

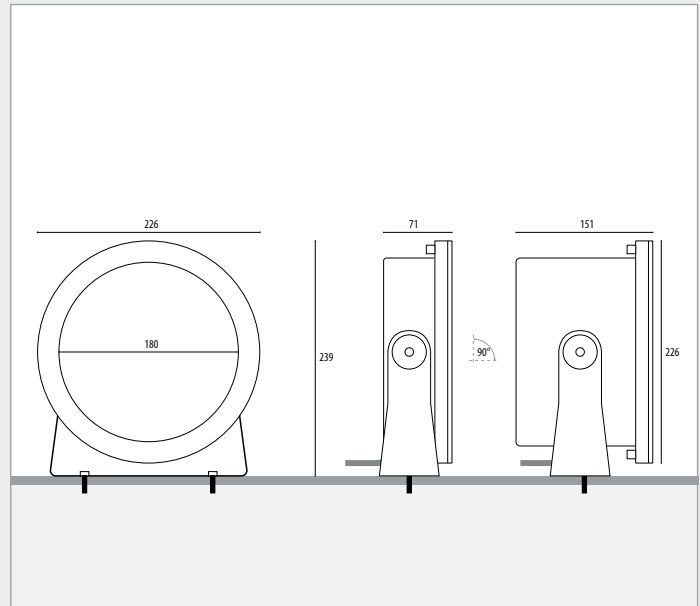
4.0290 · 4.0290.15

Aufbau-Scheinwerfer

Surface-mounted Spotlight

Projecteur en saillie

IP68	IP69	STAINLESS STEEL V4A 1.4571 316Ti	ELECTRO POLISHED	POW-LED INCL.	3.000 K 4.500 K 6.000 K RGB-W	12 V-DC 230 V	
CABLE INCL.	 max 15m	 max 15m		 90°	CE	 12V-DC	 230V
Depends on version Abhängig von der Version							



1. Anwendung

Aufbauscheinwerfer geeignet für den Einsatz im Außen- und Unterwasserbereich zur Beleuchtung von Springbrunnen, Wasserspielen, Fassaden und wassernahen Architektur. Der Scheinwerfer ist für einen Einsatz bis 15m max. Eintauchbemessungstiefe geeignet. Die Konstruktion ist komplett aus V4A-Edelstahl 1.4571 gefertigt und zusätzlich epoliert. Die Verwendung des Scheinwerfers ist in Süßwasser, chloriertem Schwimmbadwasser und, in einer speziellen Soleversion, auch in Meerwasser und solehaltiges Thermalwasser möglich.

Sonderkonstruktionen/-anwendungen auf Anfrage. Zubehörteile (z.B. Betriebsgeräte) sind optional lieferbar. Bei Einsatz im Unterwasserbereich muss der Scheinwerfer vor Einfrieren geschützt werden. Das Wasser muss frei von metallangreifenden Bestandteilen sein.

Achtung! Betrieb Unterwasser und Luft bis zu einer Temperatur max. 35°C. Angeschlossene Spezialkabel sind nicht zu entfernen oder zu kürzen, längere Kabellängen >5 m lieferbar. Für die gesamte lichttechnische Anlage wird eine Überspannungsschutzeinheit und die Verwendung eines Trenntrafos zur sicheren elektrischen Trennung (Schutztrennung) empfohlen. Bei Montage sollte auf ausreichend ESD-Schutz geachtet werden. Bei der Planung von Beleuchtungsanlagen im Unterwasserbereich ist zu beachten, dass sich die Beleuchtungsstärke in Abhängigkeit zur Trübung des Wasser entsprechend verringert. Die angegeben Scheinwerferdaten beziehen sich immer auf das Medium Luft.

2. Technische Daten/Konstruktion

- Schutzart IP68 – Wassertiefe bis 15 m
- Schutzart IP69 – Schutz gegen Hochdruck und hohe Strahlwassertemperaturen
- Komplett aus V4A-Edelstahl 1.4571 epoliert
- Befestigungsbügel um 90° verstellbar
- POW-LED weiß und RGB-W
- rotationsymmetrische Lichtverteilung
- Kabelverschraubungs, V4A-Edelstahl epoliert
- Betriebsgeräte je nach Version integriert oder extern
- Lieferung inklusive Leuchtmittel und 5 m Unterwasserkabel
- Gewicht 3,0 kg

1. Application

Surface mounted spotlights suitable for use in outdoor and underwater areas for illuminating fountains, water features, facades and waterside architecture. The spotlight is suitable for use in water up to 15 m deep. It is made entirely of V4A stainless steel 1.4571 and is also electropolished. The spotlight can be used in fresh water, chlorinated swimming pool water and, with a special saline version, also in seawater and thermal water containing sole.

Special designs/applications on request.
Accessories (e.g. operating devices) can be supplied optionally.

When used in underwater areas, the spotlight must be protected to prevent freezing. The water must be free of metal-corroding components.

Caution! Underwater and air operation up to a max. temperature of 35°C. Connected special cables must not be removed or shortened, longer cable lengths >5 m are available. For the entire lighting system, a surge protection unit and use of an insulating transformer for safe electrical disconnection (electrical separation) are recommended. Adequate ESD protection must be ensured during fitting. When planning lighting systems in underwater areas, it must be noted that water turbidity reduces illuminance. The spotlight data provided always refer to air as the medium.

2. Technical data/design

- Protection class IP68 – up to 15 m water depth
- Protection class IP69 – protection against high pressure and high jet water temperatures
- Entirely made of stainless steel 316Ti 1.4571 electro polished
- Mounting foot adjustable through 90°
- POW-LED white and RGB-W
- Rotationally symmetric light distribution
- Screw-type cable fastener, stainless steel, electro polished
- depending on version, control units integrated or external
- Supplied with lamp and 5 m of underwater cable
- Weight: 3,0 kg

1. Application

Projecteur à monter en saillie adapté pour l'utilisation extérieure et subaquatique pour l'éclairage de fontaines, de jeux d'eau, de façades et l'architecture au bord de l'eau.

Le projecteur convient pour une installation jusqu'à une profondeur de 15m. Construction entièrement réalisée en acier inoxydable électropoli V4A 1.4571. Le projecteur est utilisable dans l'eau douce, dans les piscines chlorées et, dans une version spéciale pour la salée, également dans l'eau de mer et l'eau thermique contenant de la salée.

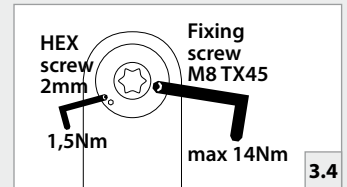
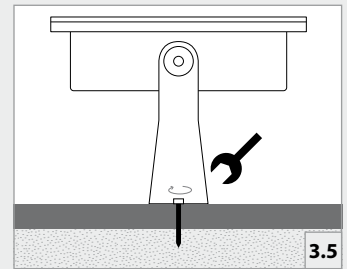
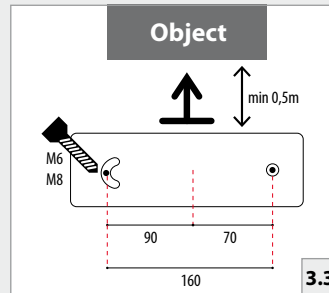
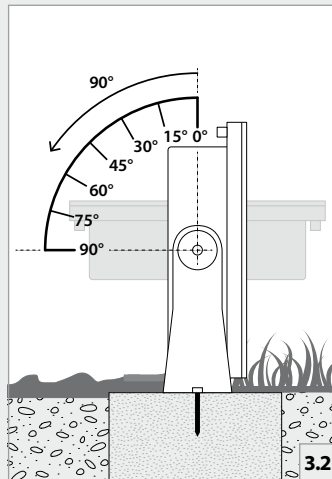
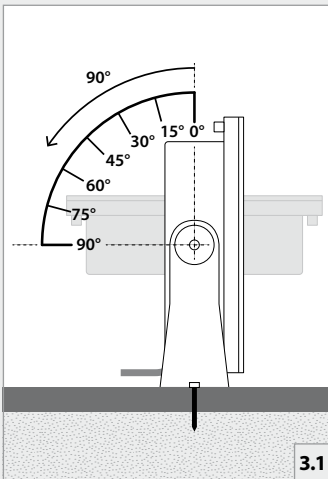
Constructions/applications spéciales sur demande. Les accessoires (p. ex. blocs d'alimentation) sont disponibles en option.

Lors de l'utilisation subaquatique, le projecteur doit être protégé contre le gel. L'eau doit être exempte d'éléments agressifs contre les métaux.

Attention! Opération sous-marine et aérienne jusqu'à une température max. de 35 °C. Les câbles spiralés raccordés ne doivent pas être retirés ou raccourcis, longueurs de câbles > 5 m disponibles. Il est recommandé d'utiliser, pour l'ensemble de l'installation technique d'éclairage, une unité de surtension et un transformateur d'isolement pour l'isolation électrique sûre (isolation de protection). Lors du montage, veiller à garantir une protection suffisante contre les décharges électrostatiques. Lors de la planification d'installation d'éclairage subaquatiques, noter que l'intensité d'éclairage diminue parallèlement à la turbidité de l'eau. Les données indiquées pour le projecteur se basent toujours sur une installation à l'air.

2. Caractéristiques techniques/Construction

- Indice de protection IP68 – jusqu'à une profondeur de 15 m
- Indice de protection IP69 – protection contre la haute pression et les températures élevées de l'eau de jet
- Complet en acier inoxydable 316Ti 1.4571 epol
- Pied de fixation réglable à 90°
- POW-LED blanc et RVB-B
- Diffusion de la lumière à symétrie de rotation
- presse-étoupe acier inoxydable, epol
- Contrôleur ou alimentation intégré ou externe selon la version externe
- Ampoule et câbles immergeables de 5 m inclus dans la livraison
- Poids: 3,0 kg



3. Installation/Montage

Zur Installation sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Es wird keine Haftung für unsachgemäßen Einsatz oder Montage übernommen. Bei nachträglichen Änderungen an den Leuchten wird keine Haftung übernommen.
POW-LED Leuchten müssen immer in Reihenschaltung an entsprechenden Konstantstromnetzteilen (siehe Betriebsgeräte) betrieben werden.
Die Leuchtengehäuse sind nicht zu demontieren, da zum Schutz die Kabel vergossen sind.

Montage des Scheinwerfers ist im Aussen- und Unterwasserbereich auf verschiedenstem Montagegrund möglich. Aufbaumontage direkt auf z.B. Beton, Pflaster, Platten, Holzdielen und Wänden möglich. Bei Montage in Erreich, Kies, Rasenflächen oder Beete ist ein Fundament o.Ä. notwendig.

Da bei Projekten die Aufbausituationen variieren ist keine allgemein gültige Montageanleitung möglich. Die Piktogramme verdeutlichen typische Montagebeispiele.

3.1. Aufbaumontage des Scheinwerfers auf festem Untergrund

3.2. Aufbaumontage des Scheinwerfers in Verbindung mit Fundament in losem Untergrund.

Montage

Bei Aufbaumontage des Scheinwerfers auf festem Untergrund wie z.B. Beton, Steinplatten, Holz, Fassade oder Fundament 2 Befestigungsbohrungen (Abstand 160mm) für M6 oder M8 anzeichnen oder die Bohrschablone aus Manual anlegen. Am Objekt ausrichten und 2 Bohrungen für M6 oder M8 Schrauben zur Befestigung des Scheinwerfers vorsehen. Die Befestigungsschrauben müssen aus V4A Edelstahl sein. **3.3**

Seitliche Schrauben M8 TX45 am Scheinwerfer etwas lösen, ggf. Innensechskantschraube etwas lösen **3.4**, den Scheinwerfer horizontal (90°) stellen und den Bügel am Untergrund befestigen. **3.5** Nun den Scheinwerfer am Objekt ausrichten und Neigungswinkel in 15° Schritten einstellen, Innensechskantschraube gegen Verdrehen des Scheinwerfers anziehen (1,5Nm) und seitliche Schraube M8 TX45 ebenfalls anziehen (max 14Nm). **3.4**

Hinweis: Der Scheinwerfer kann auch in beliebigen Neigungswinkel (<15° Schritte) ohne Verwendung der Innensechskantschraube eingestellt werden, jedoch ist dies für hohe Druckbelastungen gegen das Scheinwerfergehäuse (z.B. Fontaine) nicht zu empfehlen, da ein Verdrehen des Scheinwerfers möglich ist. **3.4**

Achtung: Nur werkseitig angeschlossenes Kabel verwenden. Gewünschte Kabellänge bei Bestellung angeben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen darf die beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden. Bei erhöhter mechanischer Beanspruchung sollte das Kabel zusätzlich in einem Schutzrohr zur Leuchte verlegt werden. Einzelanschlussader entsprechend den Vorschriften an den Netzteilen elektrisch anschließen. **3.6, 3.7, 3.8**

3. Installation/mounting

The national safety regulations are to be observed during installation. No liability shall be assumed for any improper use or assembly. No liability shall be assumed for any subsequent modifications to the luminaires.

POW-LED luminaires must always be operated in series connection at the relevant constant current power supply units (see operating devices).

The luminaire housings should not be disassembled since the cables are encapsulated to provide protection.

The spotlight can be installed both in outdoor and underwater areas on a wide variety of installation base materials. Surface mounting can be effected directly on concrete, pavement, slabs, timber floorboards and walls, for example. Foundations or the like are required for installation in soil, grit, lawns or beds.

No generally applicable mounting instructions can be provided since mounting situation differ from one project to the other. The pictograms demonstrate typical installation examples.

3.1. Surface mounting of the spotlight on solid ground

3.2. Surface mounting of the spotlight in connection with a foundation in loose ground.

Installation

When the spotlight is surface mounted on solid ground such as for instance concrete, stone slabs, wood, faces or a foundation, mark 2 fixing holes (distance 160 mm) for M6 or M8 or use the drilling template provided in the Manual. Align to the object and provide 2 boreholes for M6 or M8 screws to fasten the spotlight. The fastening screws must be made of V4A stainless steel. **3.3**

Slightly loosen the M8 TX45 screws on the side of the spotlight, if necessary loosen the hexagon socket screw **3.4** slightly, position the spotlight horizontally (90°) and fasten the bracket to the ground. **3.5**

After this, align the spotlight to the object and adjust the angle of inclination in 15° steps, tighten the hexagon socket screw to prevent the spotlight from twisting (1.5 Nm) and also tighten the side screw M8 TX45 (max. 14 Nm). **3.4**

Please note: The spotlight can also be adjusted to any angle of inclination (<15° steps) without using the hexagon socket screw, however, this is not recommended for high-pressure loads against the spotlight housing (e.g. fountain) as twisting of the spotlight is possible. **3.4**

Attention: Only use the cable connected at delivery. Please specify desired cable length when ordering.

To avoid hazards, a damaged external flexible line of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, their service representative or a comparable specialist. In case of increased mechanical strain, the cable should additionally be laid in a protective tube to the luminaire.

Establish the electrical connection to the power supply units in accordance with the regulations. **3.6, 3.7, 3.8**

3. Installation/Montage

Les règles de sécurité nationales doivent être respectées au moment de l'installation. Aucune responsabilité n'est acceptée en cas d'utilisation ou d'installation incorrecte. Aucune responsabilité n'est prise en cas de modifications ultérieures des luminaires.

Les luminaires POW-LED doivent toujours être connectés en série avec des unités d'alimentation en courant constant appropriées (voir équipement de commande).

Les boîtiers des luminaires ne doivent pas être démontés car les câbles y sont scellés pour les protéger.

Le montage du projecteur est possible à l'extérieur et sous l'eau sur une grande variété de surfaces de montage. Il est possible d'effectuer un montage en surface directement sur, par exemple, du béton, des pavés, des dalles, des planches en bois ou des murs. En cas d'installation dans la terre, dans du gravier, des pelouses ou des parterres de fleurs, une fondation ou similaire est nécessaire. Étant donné que les situations d'installation varient d'un projet à l'autre, il n'existe pas d'instructions d'installation valables en général. Les pictogrammes illustrent des exemples d'installations typiques.

3.1 Montage extérieur du projecteur sur une surface solide

3.2 Montage extérieur du projecteur avec une fondation dans un sol meuble.

Montage

Pour le montage extérieur du projecteur sur une surface solide telle que du béton, des dalles de pierre, du bois, une façade ou une fondation, marquez 2 trous de montage (distance 160 mm) pour M6 ou M8 ou utilisez le gabarit de perçage du manuel. Alignez sur l'objet et prévoyez 2 trous pour des vis M6 ou M8 pour fixer le projecteur.

Les vis de fixation doivent être en acier inoxydable V4A. **3.3** Desserrer légèrement les vis latérales M8 TX45 du projecteur, si nécessaire, desserrer légèrement la vis à six pans creux **3.4**, placer le projecteur à l'horizontale (90°) et fixer le support à la base. **3.5** Ensuite, aligner le projecteur sur la cible et régler l'angle d'inclinaison par étapes de 15°, serrer la vis à six pans creux pour empêcher le projecteur de tourner (1,5Nm) et serrer également la vis latérale M8 TX45 (max 14 Nm). **3.4**

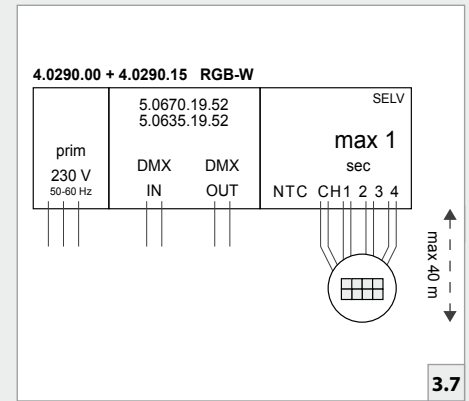
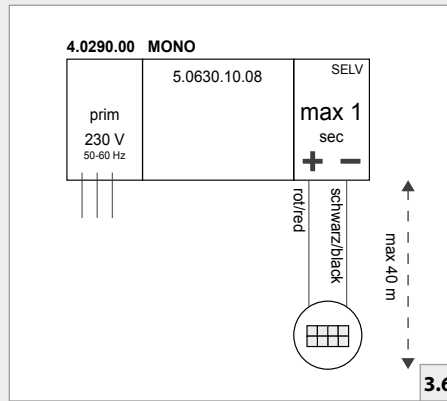
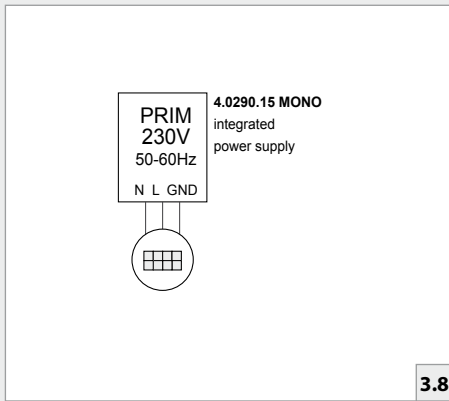
Remarque: le projecteur peut également être réglé à n'importe quel angle d'inclinaison (par étapes de <15°) sans utiliser la vis à tête cylindrique, mais cela n'est pas recommandé en cas de charges de pression élevées contre le boîtier du projecteur (une fontaine par exemple), car une torsion du projecteur est possible. **3.4**

Attention: n'utilisez que des câbles installés en usine. Précisez la longueur de câble souhaitée lors de la commande.

Pour éviter tout danger, le câble flexible extérieur endommagé du luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant, son représentant de service ou un spécialiste comparable. En cas de contrainte mécanique accrue, le câble doit en outre être passé dans une gaine de protection jusqu'au luminaire.

Branchez les fils électriques de connexion individuels aux unités d'alimentation conformément aux réglementations.

3.6, 3.7, 3.8



Montage des Scheinwerfers

Alle Scheinwerfer erneut zum Objekt ausrichten, ggf. nachjustieren, Neigungswinkel kontrollieren und Befestigungsschraube M8 TX45 festziehen (max 14Nm).

4. Allgemeine Wartungshinweise

- Beim Reinigen darf die Leuchte nicht mit Metall angreifenden Reinigungsmitteln in Berührung kommen. Der Einsatz salzsäurehaltiger Reinigungsmittel an und in der Nähe von Scheinwerfer teilen aus Edelstahl ist in jedem Fall zu unterlassen.
- Scheinwerfer und Einbaugeschäule regelmäßig reinigen, um Fremdablagierungen zu vermeiden.
- Durch die Einwirkung eines Hochdruckstrahls zwischen Glas und Blende kann ein Aufrauen der Papierdichtung (AFM) entstehen. Dies hat keine Auswirkungen auf die Funktion und Dichtigkeit des Scheinwerfers und stellt keinen Garantiefall dar!
- **Achtung:** Strahler vor Einfrieren schützen, gegebenenfalls müssen diese demontiert oder speziell geschützt werden.
- Verloren gegangene Schrauben dürfen nur durch Schrauben aus V4A ersetzt werden.
- Je nach Beanspruchung (Höhe der Watttage, äußere Umstände) ist alle 5–8 Jahre ein Wechsel der Dichtungen (Glasscheibe, Verschraubung, O-Ring) und der Kabel zu empfehlen.

Hinweis: Nicht als Steighilfe verwenden! Druckbelastung auf montiertem Scheinwerfer vermeiden. Der U-Bügel ist dafür ausgelegt, die Belastung durch Wasser stand zuhalten.

6. Garantiebestimmungen

Unsere Garantiebedingungen finden Sie auf der jeweiligen Garantiekarte des Produkts und unter wibre.de/warranty.

7. Wichtige Hinweise (Bei Nichtbeachtung folgender Punkte, entfällt die Garantie.)

- Vor der Installation müssen alle Teile auf Transportschäden überprüft werden!
- Jegliche Montage-, Installations- und Elektroarbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
- Zur Vermeidung von Fremdstrom nur Edelstahlwerkzeug verwenden!
- Die Kabellänge der Leuchten ist so zu wählen, dass man nicht im Wasser oder feuchten Umgebung verlängern muss. Spätere Reklamationen aufgrund dessen können nicht akzeptiert werden.
- Es dürfen nur originale Wibre-Betriebsgeräte verwendet werden.
- Ein Montageabstand von 10 cm zwischen Betriebsgeräten wird dringend empfohlen, um wechselseitiges Erhitzen zu vermeiden.
- Anschluss der Betriebsgeräte muss stromlos erfolgen, da sonst Entladungen im Netzteil zur Schädigung der LED führen können.
- Es darf keine Primärspannung beim Wechsel der LED anliegen.
- Beim Anschließen der Leuchte die Polung beachten! Eine falsche Polung kann dem LED-Modul schaden.
- Die Installation eines bauseitigen Überspannungsschutzes nach DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 und EN 62305 wird empfohlen.
- Bitte achten Sie auf Maßnahmen gegen ESD (Elektrostatische Entladung) während aller Arbeiten am Scheinwerfer, Betriebsgerät und LED.

Installing the spotlight

Re-align all spotlights to the object, readjust if necessary, check the angle of inclination and tighten the fastening screw M8 TX45 (max. 14 Nm).

4. General service information

- When cleaning, make sure that the lights do not come into contact with metal-corroding cleaning agents. The use of cleaning agents containing hydrochloric acid on and near spotlight parts made of stainless steel must always be avoided.
- Clean spotlights and installation housing regularly to avoid extraneous rust deposits.
- The effect of a high-pressure jet between the glass and the cover may cause the paper seal (AFM) to roughen. This has no effect on the function and tightness of the projector and does not constitute a warranty claim!
- **Attention:** Protect lightbulbs from freezing; they must be removed, if necessary, or specially protected.
- Lost screws may only be replaced by screws made of V4A.
- Depending on load (wattage, external conditions), we recommend changing the seals (on the glass pane, screws, O-ring) and cable every 5–8 years.

Please note: Do not use as a climbing aid! Avoid pressure loads on the installed spotlight. The U-bolt is designed to withstand the load of water.

6. Warranty conditions

Our warranty conditions can be found on the respective warranty card for the product and at wibre.de/warranty.

7. Important information (If the following points are disregarded, the guarantee expires.)

- Before installation, all parts must be checked for transport damage!
- All fitting, installation and electrical work must be performed by qualified specialist staff.
- To avoid any hazards, a damaged external flexible cable of this luminaire should only be replaced by the manufacturer, his service representative or a comparable specialist.
- The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer or a service technician appointed by him or a comparably qualified person.
- Only use stainless steel tools to avoid external rust!
- The cable length of the lights should be chosen in such a way that it is not necessary to extend in water or moist environments. Later complaints resulting from this cannot be accepted.
- Only original Wibre operating units may be used.
- An installation distance of 10 cm between operating devices is urgently recommended in order to avoid mutual heating up.
- The operating devices must be connected without power, as otherwise discharges in the power supply may cause the LED to be damaged. No primary voltage may be applied when changing the LED.
- Note polarity when changing the lights! The wrong polarity can damage the LED module.
- It is recommended that the customer install an overvoltage protection in accordance with DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 and EN 62305.
- Please comply with all anti-ESD (electrostatic discharge) measures during all work on the spotlight, operating device and LED.

Montage du projecteur

Alignez à nouveau tous les projecteurs sur leur cible, réajustez si nécessaire, vérifiez l'angle d'inclinaison et serrez la vis de fixation M8 TX45 (max 14 Nm)

4. Instructions d'entretien générales

- Lors du nettoyage, le projecteur ne doit pas entrer en contact avec des détergents agressifs contre les métaux. L'utilisation de détergent à base d'acide chlorhydrique sur et à proximité des pièces du projecteur en acier inoxydable est totalement interdite.
- Nettoyer régulièrement le projecteur et le boîtier de montage afin d'éviter tout dépôt d'oxydation.
- L'effet d'un jet à haute pression entre le verre et la collerette peut provoquer la rugosité du joint en papier (AFM). Cela n'a aucune incidence sur le fonctionnement et l'étanchéité du projecteur et ne constitue pas un droit à la garantie!
- **Attention:** Protéger les projecteurs contre le gel ; le cas échéant, les démonter ou assurer une protection spéciale.
- Les vis perdues ne doivent être remplacées que par des vis en acier inoxydable V4A.
- Selon la sollicitation (puissance, circonstances environnementales), il est recommandé de procéder au changement des joints (sur les vitres, les raccords vissés et les joints toriques) et du câble tous les 5 à 8 ans.

Remarque : Ne pas utiliser comme aide à la montée ! Évitez toute charge de pression sur le projecteur monté. L'étrier en U est conçu uniquement pour résister à la charge de l'eau.

6. Conditions de garantie

Nos conditions de garantie se trouvent sur la carte de garantie correspondante du produit et sous wibre.de/warranty.

7. Remarques importantes (La garantie s'éteint en cas de non-respect des points suivants)

- L'absence d'avarie de transport doit être vérifiée avant l'installation !
- Tous les travaux de montage et d'installation, ainsi que les travaux électriques, doivent être réalisés par du personnel qualifié.
- Pour éviter tout danger, un câble flexible externe endommagé du projecteur ne peut être remplacé que par le fabricant, son représentant de service ou un spécialiste qualifié.
- La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien de service désigné par lui ou par une personne ayant une qualification comparable.
- Afin d'éviter tout dépôt de rouille, utiliser exclusivement des outils en acier inoxydable !
- La longueur de câble des lampes doit être choisie de telle sorte à ce qu'il ne soit pas nécessaire de la prolonger dans de l'eau ou dans un environnement humide. Toute réclamation ultérieure à ce motif ne sera pas acceptée.
- Seuls des équipements Wibre originaux doivent être utilisés.
- Une distance de montage de 10 cm entre les équipements est vivement recommandée afin d'éviter un réchauffement mutuel.
- Le raccordement des équipements doit être effectué sans courant, sans quoi des décharges dans le bloc d'alimentation pourraient entraîner une détérioration des LED. Aucune tension primaire ne doit être établie lors du changement des LED.
- Lors du raccordement des lampes, respecter la polarité ! Une erreur de polarité peut endommager le module de LED.
- L'installation d'une protection contre la surtension par le client conforme aux normes DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 et EN 62305 est recommandée.
- Veuillez respecter les mesures contre la décharge électrostatique durant tous les travaux sur des projecteurs, équipements et LED.

4.0290

Bohrschablone Standfuß U-Bügel • Boring template U-bracket foot • Gabarit de perçage de Pied

